

# Insegnare italiano L2



# Insegnare italiano L2

a cura di Pierangela Diadori

in collaborazione con l'Università per Stranieri di Siena

*Seconda edizione*

© 2022 Mondadori Education S.p.A., Milano

Tutti i diritti riservati

ISBN 978-88-00-86240-0

Il Sistema Qualità di Mondadori Education S.p.A. è certificato da Bureau Veritas Italia S.p.A. secondo la Norma UNI EN ISO 9001:2008 per le attività di: progettazione, realizzazione di testi scolastici e universitari, strumenti didattici multimediali e dizionari.

I diritti di traduzione, di memorizzazione elettronica, di riproduzione e di adattamento totale o parziale con qualsiasi mezzo (compresi i microfilm e le copie fotostatiche) sono riservati per tutti i Paesi. Le fotocopie per uso personale del lettore possono essere effettuate nei limiti del 15% di ciascun volume/fascicolo di periodico dietro pagamento alla SIAE del compenso previsto dall'art. 68, commi 4 e 5, della legge 22 aprile 1941 n. 633. Le fotocopie effettuate per finalità di carattere professionale, economico o commerciale o comunque per uso diverso da quello personale possono essere effettuate a seguito di specifica autorizzazione rilasciata da CLEARedi, Centro Licenze e Autorizzazioni per le Riproduzioni Editoriali, Corso di Porta Romana 108, 20122 Milano, e-mail [autorizzazioni@clearedi.org](mailto:autorizzazioni@clearedi.org) e sito web [www.clearedi.org](http://www.clearedi.org).

*Realizzazione editoriale*

*Coordinamento redazionale* Alessandro Mongatti

*Redazione* Carla Campisano

*Impaginazione* Carla Campisano

*Progetto grafico* Cinzia Barchielli, Marco Catarzi

*Progetto copertina* Alfredo La Posta

Prima edizione Le Monnier Università, marzo 2022

[www.mondadorieducation.it](http://www.mondadorieducation.it)

Edizioni

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

2026 2025 2024 2023 2022

La realizzazione di un libro comporta per l'Autore e la redazione un attento lavoro di revisione e controllo sulle informazioni contenute nel testo, sull'iconografia e sul rapporto che intercorre tra testo e immagine. Nonostante il costante perfezionamento delle procedure di controllo, sappiamo che è quasi impossibile pubblicare un libro del tutto privo di errori o refusi. Per questa ragione ringraziamo fin d'ora i lettori che li vorranno indicare alla Casa Editrice.

Le Monnier Università

Mondadori Education

Viale Raffaello Lambruschini, 33 – 50134 Firenze

Tel. 055.50.83.223

[www.mondadorieducation.it](http://www.mondadorieducation.it)

Nell'eventualità che passi antologici, citazioni o illustrazioni di competenza altrui siano riprodotti in questo volume, l'editore è a disposizione degli aventi diritto che non si sono potuti reperire. L'editore porrà inoltre rimedio, in caso di cortese segnalazione, a eventuali non voluti errori e/o omissioni nei riferimenti relativi.

Lineagrafica s.r.l. – Città di Castello (PG)

Stampato in Italia – Printed in Italy – marzo 2022

# Indice

<b>Prefazione</b> , di Pietro Cataldi	IX
<b>Introduzione</b> , di Pierangela Diadori	XI
Parte prima	
<b>IL DOCENTE DI ITALIANO L2</b>	
<b>Capitolo 1. La formazione iniziale del docente di L2</b> , di Pierangela Diadori	3
1.1 Cosa chiedere a un percorso formativo: il <i>Profilo</i> (2004)	4
1.2 Le competenze da acquisire: la griglia <i>EPG</i> (2013)	8
1.3 Strumenti per l'autovalutazione: il <i>PEFIL</i> (2007)	10
1.4 Dall'autovalutazione alla ricerca-azione	15
<b>Capitolo 2. Approcci e metodi per la didattica della L2</b> , di Pierangela Diadori e Letizia Vignozzi	19
2.1 La sindrome del pendolo	19
2.2 Alcune classificazioni tipologiche di approcci e metodi	20
2.3 L'approccio deduttivo	22
2.4 L'approccio induttivo	23
2.5 L'approccio comunicativo	25
2.6 L'approccio psico-affettivo e psico-motorio	29
2.7 Linee di tendenza all'inizio del XXI secolo	37
2.8 Conclusioni	47
<b>Capitolo 3. L'interazione nella classe di L2</b> , di Elena Monami	54
3.1 L'interazione didattica: alcuni riferimenti cronologici	54
3.2 Struttura interna	55
3.3 Asimmetria di ruoli e di potere	55
3.4 Il parlato del docente	57
3.5 Il contesto didattico e la correzione dell'errore	58
3.6 Quali errori correggere?	59
3.7 Strategie correttive: la qualità del <i>feedback</i>	61
3.8 Etero-correzioni, auto-correzioni e correzioni collettive	61
3.9 Quando correggere?	62
3.10 Conclusioni	63
<b>Capitolo 4. Tecnologie per la didattica della L2</b> , di Donatella Troncarelli	66
4.1 Le tecnologie di rete nella didattica d'aula	66
4.2 Corsi di lingua <i>online</i>	68
4.3 Imparare le lingue con i <i>MOOC</i>	70
4.4 Le competenze digitali del docente di italiano	74
4.5 Conclusioni	76
<b>Capitolo 5. I livelli, le competenze e le attività linguistico-comunicative in L2 nel <i>QCER</i> (2001/2018-2020)</b> , di Laura Marrazzo	80
5.1 Principi e finalità del <i>QCER</i> 2001	80
5.2 <i>QCER</i> 2018-2020: la <i>ratio</i> e gli obiettivi	84
5.3 I descrittori per la mediazione	86

5.4	Competenze linguistico-comunicative	91
5.5	Conclusioni	93
<b>Capitolo 6. La correzione degli errori in L2</b> , di Antonella Benucci		98
6.1	Il concetto di errore: dall'analisi contrastiva (AC) all'interlingua	98
6.2	Aspetti psicolinguistici: l'apprendente, il processo d'insegnamento, la prospettiva linguistica	99
6.3	L'errore in rapporto alla norma standard e all'uso	100
6.4	L'errore in rapporto alla norma pedagogica	101
6.5	L'errore in rapporto al contesto situazionale e al canale	102
6.6	Autovalutazione e consapevolezza dell'errore	103
6.7	Una possibile classificazione degli errori in italiano come LS e L2	107
6.8	La correzione dell'errore: quando, come, che cosa, chi	108
<b>Capitolo 7. La valutazione linguistica della L2</b> , di Roberto Tomassetti		113
7.1	Questioni terminologiche: verifica, misurazione, valutazione, autovalutazione, certificazione	113
7.2	L'utilità della valutazione	115
7.3	I diversi tipi di valutazione	119
7.4	I diversi tipi di test e di valutazione secondo lo scopo	122
7.5	Il formato dei test	124
7.6	Il processo e le fasi della valutazione	126
<b>Capitolo 8. Le certificazioni di italiano a stranieri</b> , di Monica Barni e Sabrina Machetti		130
8.1	Valutare e certificare	130
8.2	Gli enti di certificazione linguistica: caratteristiche, requisiti e controllo della qualità	132
8.3	Perché una certificazione per l'italiano come lingua straniera	133
8.4	Le certificazioni di italiano	134
8.5	La pluralità delle certificazioni di italiano a stranieri: il ruolo della CLIQ	140
 Parte seconda		
<b>GLI APPRENDENTI DI ITALIANO L2</b>		
<b>Capitolo 9. Le variabili nell'apprendimento della L2</b> , di Pierangela Diadori		147
9.1	Variabili linguistiche	147
9.2	Variabili ambientali	157
9.3	Variabili individuali	160
9.4	Conclusioni	173
<b>Capitolo 10. Principi di linguistica acquisizionale</b> , di Andrea Villarini		179
10.1	Che cosa è la linguistica acquisizionale	179
10.2	Le origini della linguistica acquisizionale	179
10.3	Perché la ricerca si incamminò lungo questa direzione?	181
10.4	La nozione di «interlingua»	181
10.5	Altri presupposti della linguistica acquisizionale	183
10.6	Lo stato attuale della ricerca acquisizionale e i suoi rapporti con la didattica delle lingue	186
<b>Capitolo 11. Italiano L2: profilo «bambini»</b> , di Stefania Semplici		190
11.1	Il profilo «bambini»	190

11.2	L'italiano in ambito scolastico	191
11.3	Una didattica incentrata sulla persona	193
11.4	L'insegnamento della lingua ai bambini: mete glottodidattiche	196
11.5	L'unità didattica centrata sul gioco	198
11.6	Oltre l'approccio ludico	204
Capitolo 12. <b>Italiano L2: profilo «adolescenti»</b> , di Emilia Petrocelli		210
12.1	Adolescenti in Italia	213
12.2	Adolescenti in Italia (italiano materia curricolare)	214
12.3	Adolescenti fuori d'Italia	217
12.4	Adolescenti fuori d'Italia (italiano materia curricolare)	218
12.5	Il metodo <i>CLIL</i>	219
12.6	Conclusioni	221
Capitolo 13. <b>Italiano L2: profilo «adulti e senior»</b> , di Andrea Villarini		224
13.1	Gli adulti e le loro motivazioni allo studio dell'italiano L2	224
13.2	I <i>senior</i> e le nuove motivazioni all'apprendimento delle lingue straniere	225
13.3	Limiti e vantaggi nell'apprendimento delle lingue straniere nella terza età	227
13.4	Finalità, metodi e materiali per l'insegnamento dell'italiano L2 a <i>senior</i>	227
13.5	Conclusioni	232
Capitolo 14. <b>Italiano L2: profilo «studenti universitari»</b> , di Stefania Semplici, Elena Monami, Elisabetta Tronconi		235
14.1	Le coordinate didattiche	235
14.2	I programmi universitari e lo studente universitario in Italia	236
14.3	L'oggetto di insegnamento	240
14.4	Il docente	245
Capitolo 15. <b>Insegnare italiano L2 a immigrati</b> , di Pierangela Diadori		249
15.1	Il profilo «immigrati»	249
15.2	Variabili diatopiche (lingua/cultura di appartenenza, lingua/cultura dell'area di insediamento)	253
15.3	Variabili diastratiche (età, sessi, <i>background</i> culturale, motivazioni, bisogni)	255
15.4	Variabili diafasiche (contesti di apprendimento)	258
15.5	Finalità, metodi e materiali per l'insegnamento dell'italiano L2 a immigrati	259
15.6	Conclusioni	262
Capitolo 16. <b>Insegnare italiano a oriundi italiani</b> , di Donatella Troncarelli		267
16.1	Il profilo «oriundi italiani»	267
16.2	Variabili diatopiche	268
16.3	Variabili diastratiche	275
16.4	Variabili diafasiche	277
16.5	Finalità, metodi e materiali per l'insegnamento dell'italiano L2 a oriundi	277
16.6	Conclusioni	280
Capitolo 17. <b>Italiano L2: profilo «operatori turistico-alberghieri»</b> , di Pierangela Diadori		284
17.1	I profili di apprendenti di italiano L2 nel settore turistico-alberghiero	284
17.2	Finalità, metodi e materiali per l'insegnamento dell'italiano L2 a operatori turistico-alberghieri	288
17.3	Conclusioni	290

Capitolo 18. <b>Italiano L2: profilo «cantanti d'opera»</b> , di Beatrice Fanetti	294
18.1 L'opera come veicolo di diffusione della lingua italiana nel mondo	294
18.2 Il profilo degli studenti	295
18.3 Il profilo dei docenti	297
18.4 Le metodologie didattiche	297
18.5 I materiali didattici	298
18.6 Problematiche ricorrenti	299
18.7 Conclusioni	303
Parte terza	
<b>ANALISI E PROGETTAZIONE DI MATERIALI DIDATTICI</b>	
Capitolo 19. <b>I manuali di italiano L2: indicazioni per una scelta consapevole</b> , di Stefania Semplici	311
19.1 La scelta del manuale: un dibattito ancora in corso	311
19.2 Parametri di riferimento in relazione ai diversi approcci e metodi	313
19.3 Analisi di manuali	324
Capitolo 20. <b>Criteri di progettazione didattica per l'italiano L2</b> , di Giuseppe Caruso	352
20.1 I livelli di progettazione didattica	352
20.2 La fase di macroprogettazione	352
20.3 La fase di microprogettazione	357
20.4 Conclusioni	366
Capitolo 21. <b>Il testo letterario per l'italiano L2</b> , di Marianna Marrucci	370
21.1 La letteratura nel <i>QCER</i>	370
21.2 Le specificità del testo letterario	372
21.3 I criteri di selezione	374
21.4 La didattica del testo letterario	374
21.5 Le caratteristiche di un'unità didattica centrata sul testo letterario	376
Capitolo 22. <b>Il testo audiovisivo per l'italiano L2</b> , di Pierangela Diadori	378
22.1 L'italiano televisivo e cinematografico	378
22.2 Criteri di selezione	381
22.3 La costruzione dell'unità di lavoro basata su una sequenza filmata	382
22.4 Esempio di didattizzazione	383
Capitolo 23. <b>Il fumetto per l'italiano L2</b> , di Eleonora Spinosa	391
23.1 Le caratteristiche del fumetto	391
23.2 Vantaggi e svantaggi della didattica con i fumetti	396
23.3 Criteri di selezione di un fumetto ad uso didattico	400
23.4 Suggerimenti operativi	403
Capitolo 24. <b>Le immagini per l'italiano L2</b> , di Mirella Pederzoli	407
24.1 Il testo visivo	407
24.2 L'immagine nella didattica dell'italiano L2	409
24.3 Tipi di immagini e tecniche didattiche	410
24.4 L'immagine nella valutazione	415